

Nota Informativa sulla base del Regolamento (UE) 2016/425 nel merito di DPI/User Instruction according to (EU) 2016/425 regulation concerning PPE/Notice d'utilisation selon le règlement (UE) 2016/425 concernant les EPI/Instrucciones de uso según el reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI/ Gebrauchsanweisung gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über PSA



Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/Fabricante/

Hersteller:

Univet S.r.l.

Via Giovanni Prati, 87 - 25086 Rezzato (BS) - Italy

www.univet.it - info@univet.it

IDPI Univet S.r.l. sono certificati da Uni/EI S.r.l. PPE are certified by/Leos EPI Univet S.r.l. sont certifiés par/EI Univet S.r.l. está certificado por/Univet S.r.l. PSA sind zertifiziert durch:

MTIC IntertCert S.r.l.

via Leopardi 14 - 20123 Milano - Italy - Notified Body N°0068

Certificato italiano valido per la Certificazione dei Prodotti Ottici Scarl Con Industriale Villanova 32013 Longorane (BL) - Italy - Notified Body N° 0530 ECS GmbH - Hüftfeldstraße 50 73430 Aalen - Germany - Notified Body N°1883

http://docs.univet.it

representa l'indirizzo della pagina web dalla quale è possibile ottenere la Dichiarazione di Conformità UE/represents the address of web page from which EU Declaration of Conformity can be retrieved/l'adresse de la page web qui permet d'avoir accès à la déclaration de conformité UE/representa la dirección de la página web desde la que se puede obtener la declaración de conformidad de la UE/istfelt die Adresse der Webseite dar, auf der die EU-Konformitätserklärung abgerufen werden kann.

IT

ISTRUZIONI D'USO

L'UTILIZZATORE PRIMA DI PROCEDERE ALL'IMPIEGO DEL DPI DEVE:

- Verificare che sia adeguato all'uso previsto (leggendolo attentamente queste istruzioni) e verificare che la componente oculare/la sua priva di graffi e incrinature o difetti che possano influenzare negativamente la resistenza a impatto o la corretta visione. Al fine di ridurre i rischi, se necessario si devono innalzare gli occhiali danneggiati; - Quando il DPI sia fornito non assemblato, l'utilizzatore deve assemblare ciascun componente secondo le istruzioni riportate nella confezione o nella nota informativa complementare affinché sussistano le prestazioni di protezione indicate dalla marcatura;

- Posizionare eventuali occhiali removibili e/o riposizionabili nella configurazione di utilizzo prevista affinché sussista la protezione espressa dalle marcature; - Assemblare i componenti e/o gli accessori utilizzando il manuale di istruzioni fornito con la singola unità se specificato; - Adattare ogni sistema di regolazione. Il DPI non deve muoversi in modo accidentale durante l'uso;

- Indossare il DPI prima dell'esposizione alle condizioni di rischio contro le quali offre protezione ed utilizzarlo conformemente ai campi d'impiego previsti dalle marcature; - Il DPI non devono essere scambiati tra più utilizzatori, sono specificamente intesi per la protezione personale. Nell'eventualità che durante l'uso il DPI sia danneggiato in conseguenza di un impatto, di bruciature o esposizione alla corrosione, il DPI dovrà essere sostituito Gli unici campi di impiego ammissibili sono quelli risultanti dalle marcature applicate. Il presente manuale è espresso nei paragrafi successivi. Al fine di comprendere le prestazioni del prodotto, si consiglia di leggere la tabella che esprime i numeri di scala come funzione della capacità di schermatura dei filtri nella radiazione luminosa ed alla tavola qui nel seguito proposta che descrive i livelli di impatto sostenuti dai DPI.

Descrizione delle prestazioni in base alla resistenza del prodotto agli impatti				
Marcatura	Applicabilità	Definizione	Elemento impattante	Velocità d'impatto
S	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	robustezza incrementata	Sfera d'acciaio Ø 22mm Massa min. 43g	approx. 5,1m/s
Particelle ad alta velocità				
F	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	Impatto a bassa energia	Sfera d'acciaio Ø 6mm	45m/s
B	Maschere	Impatto a media energia	Massa 0.86g	120 m/s

L'eventuale prestazione del filtro è descritta nella marcatura dal numero di scala come combinazione del numero di codice e del numero di graduazione uniti da un trattino "~", per i filtri da saldatura sussiste solo il numero di graduazione

Norme per campi d'impiego - (Marcatura lentil) No. di codice No. di graduazione EN169-2002 Filtri da saldatura - - da 1,2 a 16 EN170-2002 Filtri per ultravioletti 2 da 1,2 a 5,1 EN171-2002 Filtri per infrarossi 4 da 1,2 a 10,4 EN172-1994+A1:2000+A2:2001 Filtri da laser per uso industriale 5 da 1,1 a 4,1 C = dopo il numero di codice indica oculari con capacità superiore di riconoscimento dei colori (rif. EN170-2002) - Gli articoli marcati con numeri di scala tra 2-1,2 e 2-5 possiedono il riconoscimento dei colori a meno che non siano marcati 2C. T = indica che il DPI è stato testato per la protezione da particelle ad alta velocità a temperatura estrema -5°C e +55°C (FT o BT). Se il dispositivo non è stato testato a T, l'utente deve essere usato esclusivamente per la protezione da particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

Descrizione dei Campi di Impiego espressi dalle marcature applicate Marcatura Significato

Nessuna Impiego di base - Protezione contro pericoli meccanici e pericoli derivanti dall'esposizione a radiazioni non ionizzanti) escluse radiazioni da sorgenti laser

3 Protezione da liquidi gocciolanti o spruzzi

4 Protezione contro particelle di polvere grossolane con dimensione > 5µm

5 Protezione contro gas e particelle di polveri fini < 5µm

9 Protezione contro proiezioni di metalli fusi e solidi caldi

H DPI progettato per adattarsi a teste di piccole dimensioni

R Riflettanza incrementata degli occhiali nell'infrarosso

K Resistenza degli oculari al danneggiamento di superficie prodotto da particelle fini

N Resistenza degli oculari all'appannamento

Marcatura di DPI nel caso in cui la marcatura e gli oculari formino un'unica unità: marcatura completa dell'oculare) ~ di separazione, rif.to alla norma EN169:2001 e rappresentazione dei simboli relativi ai campi d'impiego e ai livelli di resistenza agli impatti.

Importante - Compatibilità delle Marcature: se gli oculari e la montatura non riportano gli stessi simboli, siano questi S, F o B oppure S, FT o BT, l'intero dispositivo è declassato al livello più basso di resistenza meccanica rispetto al campo d'impiego identificato dalle marcature.

Importante - Specifiche: oculari classificati in classe ottica 3 non sono idonei né messi per uso prolungato. Per la conformità con il simbolo 9, la montatura e la componente ottica/oculare devono essere marcate 9 assieme ad uno dei simboli F o B I protettori degli occhi contro le particelle ad alta velocità indossati al di sopra di occhiali oftalmici possono trasmettere gli impatti e conseguentemente generare un rischio per l'utilizzatore. I filtri che mostrano il simbolo ☹️ non sono idonei per l'impiego in strada e alla guida (limitazione applicabile anche a filtri sociali con marcatura 5-4,1 e 6-4,1 come individuati dalla norma EN172-1994-A1:2000-A2:2001).

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura sulla montatura

U Identificazione del fabbricante: Simbolo U identifica Univet S.r.l.

EN175 Numero della norma (EN166 oppure 166)

S Simbolo rappresentativo della protezione

S Simbolo di robustezza incrementata/resistenza alle particelle ad alta velocità / a temperature estreme (se pertinente)

S Simbolo indicante che il DPI è progettato per una testa di piccole dimensioni: Simbolo H (se pertinente)

S Massimo numero/i di scala degli oculari compatibili con la montatura (se pertinente)

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura degli oculari

U Identificazione del fabbricante: Simbolo U identifica Univet S.r.l.

EN175 Reference to EN175 standard

S Symbols for the fields of use (if pertinent)

Weight in grams (when pertinent)

PPE must not be used in contexts and exposure conditions other than those expressed by markings reported on the product. PPE filters made of reinforced mineral glass can only be used associated with adequately reinforced ocular. Maintenance by the user is limited to cleaning procedure unless otherwise indicated on the package or in other complementary instruction leaflet. Any change made to the PPE not performed by Univet as well as, any maintenance of components and/or replacement operation not performed in conformity with Univet instructions, shall result in the invalidation of product markings and of product type approval. The replacement of the PPE by Univet S.r.l. Replacement of product structural parts, unless illustrated on the packs or on separate notes shall be made by Univet S.r.l. which reserves the right to decide as regards to complete replacement or optical repair. Articles affected by wear, use not in compliance with specifications or tampered with shall be excluded from maintenance and replacement. If the original packaging will no more be available it is advisable to use soft non-abrasive micro-fibre cloth to store and transport this PPE. Univet's pouch specific for spectacles and goggles can be purchased via our official distributors. Keep non-contaminated PPE in their original pack at a temperature between 5°C and 40°C in a dry place where there are no organic vapours or abrasive dusts in suspension. Store potentially contaminated PPE in a special container different from the supply pack and keep these separated from uncompromised devices until disposal or disinfection. To prevent any drop in product performances, do not expose to heat sources or UV radiations. The expiry date of the PPE depends on the content of use. If instructions for use, maintenance, cleaning and storage of PPE are followed, the article can be used for up to 3 years from when the pack is first opened. Proceed in any case to replace the PPE every 3 years and even earlier if evident signs of degradation appear. Clean PPE every time they have been used before returning them to the pack or after the integrity of each component, PPE can be cleaned with water and dried with a soft non-abrasive cloth; lenses with anti-fogging treatment must only be cleaned using a soft cloth.

For disinfection it has to be noted that different contaminating elements will require different typology of approach and of disinfectants. As a general rule, Univet suggests to: Avoid to use any disinfectant containing- alcohol / ammonia / benzalkonium chloride / chlorine / benzene / sodium hypochlorite/ solvents / acid / alkaline mixtures. Avoid any kind of abrasive paper or abrasive sponge. Use white tacking care not to transfer it on the optical portion of the lenses. After disinfection with soap, take care to rinse the frame with cool water and to dry it with a soft non abrasive cloth.

If the nature of contaminants will pose a risk to the safety and health even after completion of cleaning procedures, it is advisable to replace the entire PPE.

Susceptible individuals may suffer from allergic reaction if some materials of which this article is made of will come in contact with their skin.

If this symbol is presented on the label applied to the package, latex is present in at least one component of this PPE

Specifiche secondo EN175:1997 - Questa norma si applica ai DPI per la protezione degli occhi e del viso dal rischio da saldatura e protezione connesse. IDPI conforme è protetto per includere filtri di protezione che assicurano la presenza oculare di rinforzo certificato in conformità alla norma EN166:2001 ed alla norma EN169:2002.

Sequenza di rappresentazione delle marcature sulla montatura e supporti

U Identificazione del fabbricante: Simbolo U identifica Univet S.r.l.

EN175 Riferimento alla norma EN175

S Simboli per i/l campi d'impiego (quando pertinente)

Peso in grammi (quando pertinente)

DPI non devono essere impiegati in contesti e condizioni di esposizione diversi da quelli espressi dalle marcature e rappresentati sulle confezioni. Oculari/filtri realizzati in vetro minerale rinforzato possono essere usati esclusivamente quando accoppiati a oculari di rinforzo adeguati. Il codice di identificazione di questo DPI è rappresentato sulla confezione. Articolo validato sulla base della norma EN166:2001. La manutenzione da parte dell'utilizzatore è limitata alle operazioni di pulizia a meno che non sia diversamente indicato sulla confezione o in manuali di istruzioni complementari. Qualsiasi modifica del DPI che non sia stata condotta da Univet, così come qualsiasi manutenzione delle componenti o operazioni di sostituzione non eseguite in conformità alle istruzioni fornite da Univet, determineranno la perdita di validità delle prestazioni e della validazione di tipo del prodotto. Parti di ricambio possono essere ottenute da Univet S.r.l. La sostituzione di componenti strutturali del prodotto, a meno che non sia illustrata nelle confezioni o in note separate deve essere operata solo da Univet S.r.l. che si riserva il diritto di decidere nel merito della completa sostituzione del prodotto o della sua riparazione. Sono esclusi da interventi manutentivi ed è esclusa la sostituzione di oculari degradati per usura, uso non in conformità con le specifiche o manomessi. In relazione alle prestazioni registrate in rapporto a questo articolo siete pregati di volerli riferire alle marcature applicate su di esso ed alle spiegazioni relative ai significati delle stesse come illustrate in questa nota informativa. Se la confezione originale non fosse più disponibile è consigliabile utilizzare un contenitore morbido in micro-fibra non abrasiva sia al fine di riporre e trasportare questo DPI. Gli accessori Univet specifici per occhiali e maschere possono essere acquistati tramite i nostri distributori ufficiali. I rischi rispetto ai quali questo articolo è destinato ad offrire una valida protezione sono espressi dalle marcature su di esso apposte. Vogliate conservare il DPI non contaminato nella confezione originale ad una temperatura tra 5°C e 40°C in un ambiente asciutto dove non siano presenti vapori organici o polveri abrasive in sospensione. Conservate il DPI potenzialmente contaminato in un contenitore speciale diverso dalla confezione di fornitura e mantenuto separato dai dispositivi integri sino a dimissione o disinfezione. Al fine di prevenire il decadimento delle prestazioni di prodotto non esportate a fonti di calore e radiazioni UV. La data di scadenza del DPI dipende dal contenuto d'uso. Se la istruzioni per l'uso, la manutenzione, la pulizia e la conservazione del DPI sono a mano presenti, vaporizzare o polveri abrasive in sospensione. Conservate il DPI dalla confezione per la prima volta. Si invita a procedere comunque alla sostituzione del DPI ogni 3 anni e anticipatamente se si denotano evidenti segni di degrado. I filtri di ogni qualvolta sia stato usato prima di riporre nella confezione e verificate l'integrità di ogni componente. I DPI possono essere puliti con acqua e asciugati con un panno morbido non abrasivo. Le lenti con trattamento anti-appannamento devono essere pulite esclusivamente con un panno morbido. Per la disinfezione si deve considerare che differenti contaminanti richiederanno diverse tipologie di approccio e di disinfectanti. Come regola generale Univet suggerisce di: Evitare l'uso di qualsiasi disinfectante contenente alcool / ammoniac / benzalconio cloruro / cloro / benzene / ipoclorito di sodio / solventi / soluzioni acide o alcaline. Evitare qualsiasi tipo di pasta abrasiva.

Utilizzare i supporti di trasporto in modo da non trasferirlo sulla porzione ottica delle lenti. Dopo detersione con sapone, abbiate cura di risciacquare la montatura con acqua fredda e di asciugarla con un panno soffice non abrasivo. Se la natura degli elementi contaminanti rappresenterà un rischio per la salute e la sicurezza anche dopo il completamento delle procedure di pulizia, è consigliabile sostituirsi il DPI nella sua interezza.

Individui particolarmente sensibili potrebbero soffrire di una reazione allergica se alcuni materiali di cui questo articolo è composto verranno a contatto diretto con la loro pelle. Se questo simbolo è rappresentato sull'etichetta applicata alla confezione, il lattice è presente in almeno un componente di questo DPI

Prodotto fabbricato a Taiwan

EN USER INSTRUCTION BEFORE USING THE PPE, THE USER MUST:

- Make sure that it is suitable for the intended use (by thoroughly reading these notes) and make sure that the ocular / lens component is free of scratches and/or cracks or defects that could negatively affect resistance to impacts and / or correct viewing. In order to reduce risks, if necessary replace the damaged ocular;

- In case the PPE is supplied disassembled, the user must assemble each component according to any instructions reported either on the packaging or as contained on a separate instruction leaflet to ensure that performances indicated by markings are guaranteed;

- Position any removable and/or repositionable ocular in the envisaged operating configuration so that the protection referred to by the markings will be guaranteed; - Assemble components and/or accessories supplied using any operator's manual provided with the single model if specified. - Adapt any adjustment systems. PPE must not accidentally move during use. Wear the PPE before exposure to risk conditions against which it is meant to safeguard and use only in the intended field of use as expressed by the markings.

PPE must not be exchanged between several users but are specifically designed for personal protection. In case during use the PPE is damaged as a result of an impact, burning and/or exposure to corrosion, the PPE will have to be replaced. The only admissible fields of use are those resulting from markings applied to the PPE, the meaning of which is expressed hereafter in subsequent paragraphs. In order to understand product performances - When you wear lenses refer also to the table expressing scale numbers as a function of shielding properties of the lenses against optical radiation and to the table hereafter reported describing the level of impacts sustained by the PPE.

Description of performances according to product resistance to impacts				
Marking	Applicability	Definition	Striking element	Impact speed
S	All types of eye protectors	Increased robustness	Steel ball Ø 22mm min. weight of 43g	approx. 5,1m/s
High-speed particles				
Marking	Applicability	Definition	Striking element	Impact speed
F	All types of eye protectors	Low-energy impact	Steel ball Ø 6mm weight 0.86g	45m/s
B	Goggles	Medium energy impact		120 m/s

Any filter performance is described in the markings by the scale number as combination of code and level of shade number joined by a dash "-": "for welding filters only shade number exists.

Standards by fields of use - [Lens Marking]	Code No.	Shade No.
EN169-2002 on Welding Filters	-	1,2 to 16
EN170-2002 on Ultraviolet Filters	2	1,2 to 5
EN171-2002 on Infrared Filters	4	1,2 to 10
EN172-1994+A1:2000+A2:2001 on Sunglare Filters for Industrial Use	5	1,1 to 4,1
6	1,1 to 4,1	
C = after code number indicates oculars with higher colour identification performance (ref. EN170-2002) - Articles marked with scale numbers ranging from 2-1,2 to 2-5 may show colour recognition when worn unless they are marked 2C. T = indicates that the PPE was tested for protection against high-speed particles at extreme temperatures -5°C and +55°C (FT or BT). If the device does not bear the letter T, it must only be used against high-speed particles at room temperature.		

Description of Fields of Use expressed by markings applied

None Basic Use - Protection against mechanical hazard and hazards produced by exposure to non-ionizing radiation - laser excluded Protection against liquids - Liquid spray or drops

3 Protection against large dust particles - particles > 5µm

4 Protection against gas and fine dust particles - particles < 5µm

9 Protection against projections of molten metals and hot-solids

H PPE designed to fit to small-size heads

R Increased reflectance in the infrared

K Resistance of the ocular to surface damage by fine particles

N Resistance of the ocular to fogging

Replacement ocular

Marking of PPE in which frame and ocular form a single unit: complete ocular marking ~ of separation, EN166:2001 reference and pertinent symbols for fields of use and impact level.

Important - Compatibility of Markings: if oculars and frame do not bear the same symbols whether these are S, F or B or S, FT or BT the entire equipment is downgraded to the lower class of impact resistance in respect of the field of use identified by markings.

Markings - Specifications: oculars classified in optical class 3 are not suitable or made for prolonged use. For conformity with symbol 9, the eye and eyepiece must be marked 9 along with one of the symbols F or B. The eye protectors against high-speed particles worn above the ophthalmic eyewear can transmit impacts and therefore generate hazards to the wearer. Filters showing the symbol ☹️ are not suitable for road and driving use (limitation also applicable to filters with marking 5-4,1 and 6-4,1 sunglasses filters according to EN172-1994-A1:2000-A2:2001).

For performances recorded in respect of this article, please refer to the marking applied to it and to the explanation of their meaning as described in to this leaflet.

Risks against which this article is intended to provide protection against are expressed by markings applied to it.

The code of identification of this PPE is shown on the package. Article validated on the basis of EN166:2001.

Sequence of representation of frame marking symbols

U Identification of the manufacturer: Symbol U identifies Univet S.r.l.

EN166 Standard number (EN166 or 166)

S Symbols for pertinent fields of use

S Symbol of increased robustness / resistance to high-speed particles / extreme temperatures (if pertinent)

S Symbol indicating that the PPE is dimensionally defined for a small-size head: Symbol H (if pertinent)

S Max scale number/s of the oculars - compatible with article's frame (if pertinent)

Sequence of representation of ocular marking symbols

U Identification of the manufacturer: Symbol U identifies Univet S.r.l.

EN166 Optical class (with the exception of covering shields) Symbol 1 or 2 or 3

S Symbol of mechanical strength: Depending on the case S or F or B

S Symbols representative of fields of use intended by the manufacturer

S Symbol of resistance to surface damage by fine particles: K (if performance is guaranteed)

S Symbol of resistance to fogging of oculars: N (if performance is guaranteed)

Specification according to EN175:1997 - This standard applies to PPE for eye and face protection during welding and related procedures. The conforming PPE is designed to include protective filters that ensure the presence of reinforced oculars, certified in conformity to EN166:2001 and to EN169:2002.

Sequenza di rappresentazione di frame and support marking symbols

U Identification of the manufacturer: Symbol U represents Univet S.r.l.

EN175 Reference to EN175 standard

S Symbols for the fields of use (if pertinent)

Weight in grams (when pertinent)

PPE must not be used in contexts and exposure conditions other than those expressed by markings reported on the product. PPE filters made of reinforced mineral glass can only be used associated with adequately reinforced ocular. Maintenance by the user is limited to cleaning procedure unless otherwise indicated on the package or in other complementary instruction leaflet. Any change made to the PPE not performed by Univet as well as, any maintenance of components and/or replacement operation not performed in conformity with Univet instructions, shall result in the invalidation of product markings and of product type approval. The replacement of the PPE by Univet S.r.l. Replacement of product structural parts, unless illustrated on the packs or on separate notes shall be made by Univet S.r.l. which reserves the right to decide as regards to complete replacement or optical repair. Articles affected by wear, use not in compliance with specifications or tampered with shall be excluded from maintenance and replacement. If the original packaging will no more be available it is advisable to use soft non-abrasive micro-fibre cloth to store and transport this PPE. Univet's pouch specific for spectacles and goggles can be purchased via our official distributors. Keep non-contaminated PPE in their original pack at a temperature between 5°C and 40°C in a dry place where there are no organic vapours or abrasive dusts in suspension. Store potentially contaminated PPE in a special container different from the supply pack and keep these separated from uncompromised devices until disposal or disinfection. To prevent any drop in product performances, do not expose to heat sources or UV radiations. The expiry date of the PPE depends on the content of use. If instructions for use, maintenance, cleaning and storage of PPE are followed, the article can be used for up to 3 years from when the pack is first opened. Proceed in any case to replace the PPE every 3 years and even earlier if evident signs of degradation appear. Clean PPE every time they have been used before returning them to the pack or after the integrity of each component, PPE can be cleaned with water and dried with a soft non-abrasive cloth; lenses with anti-fogging treatment must only be cleaned using a soft cloth.

For disinfection it has to be noted that different contaminating elements will require different typology of approach and of disinfectants. As a general rule, Univet suggests to: Avoid to use any disinfectant containing- alcohol / ammonia / benzalkonium chloride / chlorine / benzene / sodium hypochlorite/ solvents / acid / alkaline mixtures. Avoid any kind of abrasive paper or abrasive sponge. Use white tacking care not to transfer it on the optical portion of the lenses. After disinfection with soap, take care to rinse the frame with cool water and to dry it with a soft non abrasive cloth.

If the nature of contaminants will pose a risk to the safety and health even after completion of cleaning procedures, it is advisable to replace the entire PPE.

Susceptible individuals may suffer from allergic reaction if some materials of which this article is made of will come in contact with their skin.

If this symbol is presented on the label applied to the package, latex is present in at least one component of this PPE

Product made in Taiwan

FR NOTICE D'UTILISATION AVANT D'UTILISER CET EPI, L'UTILISATEUR DOIT:

- S'assurer que celui-ci est adapté à l'application prévue (pour cela, lire attentivement ces notes) et s'assurer que l'élément oculaire / verre est exempt de rayures et / ou de craquelures ou de défauts qui pourraient avoir une incidence négative sur la résistance aux impacts et / ou sur une vision correcte. Afin de réduire les risques, si nécessaire, remplacer l'oculaire défectueux;

- SI l'EPI est fourni démonté, l'utilisateur devra assembler chaque élément suivant les instructions indiquées soit sur l'emballage, soit sur une notice à part, afin de garantir les performances correspondantes aux marquages.

- Ajuster tout oculaire amovible et/ou repositionnable dans la configuration de fonctionnement prévue, afin de garantir la protection correspondante aux marquages.

- Assembler les éléments et/ou accessoires fournis selon les instructions du guide utilisateur fourni avec le modèle, s'il est spécifié.

Adopter les systèmes d'ajustement de l'EPI afin de ne pas bousquer accidentellement pendant son utilisation. Porter l'EPI avant d'être exposé aux risques contre lesquels il est censé protéger, et ne l'utiliser que dans les domaines d'utilisation prévus par les marquages.

Les EPI ne doivent pas être échangés entre plusieurs utilisateurs, ils sont spécifiquement conçus pour la protection personnelle. Si l'EPI est endommagé suite à un impact, une brûlure ou/ou une exposition à la corrosion, cet EPI devra être remplacé. Les seuls domaines d'utilisation valables sont ceux renseignés sur les marquages applicables aux EPI. Leur signification est donnée dans les paragraphes suivants. Afin de bien comprendre les performances du produit, se reporter également au tableau montrant le numéro d'échelon correspondant aux propriétés de protection des verres, et au tableau ci-dessous qui décrit le niveau des impacts supportés par l'EPI.

Description des performances concernant la résistance du produit aux impacts				
Marquage	Applications	Définition	Élément de frappe	Vitesse d'impact
S	Tous les types de protecteurs des yeux	Solides renforcés	Bille d'acier Ø 22mm Poids mini 43g	approx. 5,1m/s
Particules lancées à grande vitesse				
Marquage	Applications	Définition	Élément d'impact	Vitesse d'impact
F	Tous les types de pro-impact à basse énergie	Bille d'acier Ø 6mm Poids 0,86g		45m/s
B	Les lunettes-masque	Impact moyennement énergétique		120 m/s

Les marquages indiquent les performances des filtres par numéro d'échelon. Ce numéro est une combinaison du numéro de code et du niveau de protection du filtre, séparés par un tiret. Le numéro des filtres pour soudage comprend uniquement le niveau de protection.

Normes par domaines d'utilisation - [Marquage des verres]

EN169-2002 : filtres pour le soudage	No. de code	Classe de protection
-	-	1,2 to 16
EN170-2002 : filtres pour l'ultraviolet	2	1,2 to 5
EN171-2002 : filtres pour l'infrarouge	4	1,2 to 10
EN172-1994-A1:2000+A2:2001 : filtres de protection solaire pour usage	5	1,1 to 4,1
6	1,1 to 4,1	

C = après le numéro de code, indique des oculaires assurant une protection accrue des oculaires (réf. EN170-2002) - Les articles marqués d'un numéro d'échelon de 2-1,2 à 2-5 peuvent altérer la perception des couleurs, sauf s'ils sont marqués 2C. T = indique que le protecteur a été testé pour la protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes -5°C et +55°C (FT ou BT). Si l'équipement ne porte pas la lettre T, il doit être utilisé contre les particules lancées à grande vitesse uniquement à température ambiante.

Description des domaines d'utilisation renseignés sur les marquages

Marquage Signification


Pas de symbole Usage général - Protection contre les risques mécaniques et les risques engendrés par une exposition aux rayonnements non ionisants - sauf laser

3	Protection contre les liquides-projections de liquides ou gouttelettes
4	Protection contre les grosses particules de poussières-particules > 5µm
5	Protection contre le gaz et les fines particules de poussières - particules < 5µm
9	Protection contre les projections de métal fondu et de solides chauds.
H	Le protecteur est conçu pour une petite tête
R	Facteur de réflexion renforcée infrarouge
K	Résistance à l'abrasion des surfaces par les fines particules
N	Résistance à la buée
V	Remplacement de l'oculaire

Marquage d'EPI où la monture et l'oculaire forment une seule unité: Marquage complet de l'oculaire ~ de séparation, référence EN166:2001 et symboles pertinents pour les domaines d'utilisation et le niveau d'impact.

Important - Compatibilité de marquages: si les oculaires ne portent pas le même symbole que la monture, et si ces symboles sont S, F ou B ou S, FT ou BT, le produit est entièrement déclassé au niveau le plus bas de résistance à l'impact, selon le domaine d'utilisation renseigné sur les marquages.

Marquages - Spécifications: les oculaires classés classe optique 3 ne sont pas adaptés ou conçus pour une utilisation prolongée. Pour la conformité avec le symbole

Le fabricant et l'oculaire doivent être marqués 9 avec l'un des symboles F ou B. Le protecteur de l'œil contre les particules à grande vitesse port-par-dessus les lunettes ou pour les lunettes à verres teintés et entraîne les risques pour le porteur de la vision floue indiquant le symbole  ne sont pas applicables à la règle n° 1 à la conduite (limitation applicable également aux filtres portés par les marques 5-4.1 et 6-4.1 comme filtres de protection solaire selon EN127-1994-A1/2000-A2/2001).

Séquence de représentation des symboles de marquage de la monture

U Identification du fabricant : le symbole U identifie Univet s.r.l.

☐ Numéro de la norme européenne (EN166 ou 166).

☐ Symboles du(des) domaine(s) d'utilisation.

☐ Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules à grande vitesse.

☐ Températures extrêmes (s'il y a lieu).

☐ Symbole indiquant que le protecteur est conçu pour une petite tête.

☐ Numéro H (s'il y a lieu).

☐ Numéro max d'échelon des oculaires – compatible avec la monture (s'il y a lieu).

Séquence de représentation des symboles de marquage de l'oculaire

☐ Numéro d'échelon (pour les filtres uniquement).

U Identification du fabricant : le symbole U identifie Univet s.r.l.

☐ Classe optique (sauf pour les écrans de garde) : symbole 1 ou 2 ou 3.

☐ Symbole de résistance mécanique : en fonction du cas 0 ou F ou B (s'il y a lieu).

☐ Symboles représentant les domaines d'utilisation prévus par le fabricant.

☐ Symbole de résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules : K (si la performance est garantie).

☐ Symbole de résistance à la buée des oculaires : N (si la performance est garantie).

Spécification selon EN175-1997 - Cette norme s'applique aux EPI pour la protection des yeux et de la face pour le soudage et les techniques connexes. L'EPI convient pour l'usage des filtres de protection avec ou sans oculaires de protection de renfort, certifiés conformément à EN166-2001, EN169-2002.

Séquence de représentation des symboles de marquage de la monture et du support

U Identification du fabricant : le symbole U identifie Univet s.r.l.

EN175 Référence à la norme européenne EN175.

☐ Symboles pour les domaines d'utilisation (s'il y a lieu).

☐ Poids en grammes (s'il y a lieu).

Les EPI ne doivent pas être utilisés dans des situations ou des conditions d'exposition différentes de celles renseignées sur les marquages ou sur les emballages. Les oculaires/filtres fabriqués dans du verre minéral trempé ne doivent être utilisés qu'avec des oculaires judicieusement renforcés. Le code d'identification de cet EPI est renseigné sur l'emballage. Après validation d'après EN166-2001. Entretien utilisateur : il s'agit simplement du nettoyage, sauf indications différentes sur l'emballage ou dans une notice complémentaire. Toute modification à l'EPI qui n'aurait pas été réalisée par Univet, ainsi que tout entretien d'éléments et/ou tout remplacement non conforme aux instructions Univet entraîne une invalidation des performances et de l'agrément du produit. Les pièces détachées sont fournies par Univet s.r.l. Le remplacement d'éléments structurels des produits sera réalisé par Univet s.r.l., à moins d'illustrations sur les emballages ou dans des notices spéciales. Univet s.r.l. se réserve le droit de décider si un produit ou son remplacement intégral ou à la réparation de l'article. Les articles endommagés par l'usage, par une utilisation non conforme aux spécifications ou par une dégradation restent exclus de l'entretien et/ou du remplacement.

Pour les performances concernant cet aspect, se reporter au marquage appliqué et à l'explication des significations décrites dans cette notice. Si l'état d'origine n'est plus disponible, il est conseillé d'utiliser une pochette en microfilm non abrasif pour stocker et transporter l'EPI. L'entretien pour lunettes et lunettes-masque est découlé auprès des distributeurs officiels. Les marquages renseignés les risques que cet article de protection est censé prévenir. Stocker les EPI non contaminés dans leur emballage d'origine à une température comprise entre 5°C et 40°C, dans un endroit sec exempt de vapeurs organiques ou de poussières abrasives en suspension. Stocker les EPI potentiellement contaminés dans un contenant séparé, différent de l'emballage fourni, et les conserver séparément des dispositifs non contaminés. Une fois l'entretien ou leur désinfection. Pour des raisons de performance, ne pas exposer à des sources de chaleur ou aux rayons UV. La date d'expiration de l'EPI dépend du contexte d'utilisation. Si les instructions d'utilisation, d'entretien, de nettoyage et de stockage de l'EPI sont respectées, l'article peut être utilisé jusqu'à 3 ans suivant la première ouverture de l'emballage. Dans tous les cas, remplacer l'EPI tous les 3 ans ou avant, les signes évidents de détérioration apparaissent. Nettoyer les EPI après chaque utilisation, en fonction de leur emballage, et vérifier le bon état de chaque élément. Les EPI peuvent être nettoyés à l'eau, et séchés à l'aide d'un chiffon doux non abrasif. Les verres traités antibuée seront nettoyés uniquement à l'aide d'un chiffon doux.

Concernant la désinfection, il convient de noter que les différents éléments de contamination requièrent différents types d'approche et de désinfectants. En règle générale, Univet recommande :

éviter d'utiliser des désinfectants contenant de l'alcool / ammoniac/ou chlorure de benzalkonium/ou chlorure du benzène/ou l'hypochlorite de sodium/des solvants/ de l'acide et des mélanges alcalins. Éviter tout type de pâte abrasive – utiliser un savon doux et veiller à ne pas l'appliquer sur la portion optique du verre. Après avoir nettoyé avec du savon, rincer la monture à l'eau froide et la sécher à l'air d'un chiffon doux non abrasif. Si la monture n'est pas traitée, être un risque pour la sécurité et la santé, même après avoir terminé la désinfection, il est conseillé de remplacer l'ensemble de l'EPI.

Les personnes réceptives peuvent présenter une réaction allergique si certains matériaux de l'EPI entre en contact direct avec leur peau.

Si cet article est présent sur le logo de l'emballage, cet EPI contient du latex dans au moins un de ses éléments.

Fabrique à Taiwan

ES INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE USAR ESTE EPI, EL USUARIO DEBE:

Asegurarse de que es adecuado para el uso previsto (verre/détente/entente estas notes) et asegurate de que el componente U (logo) de la lente está desinfectado. Evitar los arañazos / u grietas o defectos que pudieran afectar negativamente a la resistencia a los impactos / y o la visión correcta. Para reducir los riesgos, si es necesario, reemplace el ocular dañado.

En caso de que el EPI se suministre desmontado, el usuario deberá montar cada componente de acuerdo con las instrucciones que figuran en el embalaje o en un prospecto de instrucciones separado para garantizar que se consigan las prestaciones indicadas en los marcados.

Colocar cualquier ocular extraíble / y reposicionable en la configuración de funcionamiento prevista de forma que se garantice la protección a la que se refiere en los marcados.

Mencionar los componentes / y accesorios suministrados utilizando cualquier manual de usuario que haya sido suministrado con el modelo en caso de que así se especifica. Adaptar todo sistema de ajuste de presente. El EPI no debe moverse accidentalmente durante su uso. Colocar el EPI en posición de uso antes de salir al trabajo, para evitar los riesgos que está destinado a salvaguardar y utilizarlo solo para los ámbitos de uso previstos por los marcados.

Los EPI no deben intercambiarse entre varios usuarios, sino que están diseñados específicamente para la protección personal. En caso de que el EPI se dele durante el uso como resultado de un impacto, quemadura / y exposición a la corrosión, dicho EPI tendrá que ser reemplazado. Los usuarios de uso de los dispositivos de uso de los dispositivos de los marcados aplicados a los EPI, cuyo significado se expresa a continuación en los apartados siguientes. Para comprender el rendimiento del producto, consulte también la tabla que expresa los niveles de escala en función de las propiedades de protección de las lentes y la tabla que figura a continuación en la que se describe el nivel de impactos soportados por el EPI.

Descripción de las prestaciones en función de la resistencia del producto a los impactos

Marcado	Aplicabilidad	Definición	Elemento de impacto	Velocidad de impacto
S	Todo tipo de protectores oculares	Mayor robustez	Bola de acero Ø 22mm peso mínimo de 43g	aprox. 5,1m/s

Marcado

Marcado	Aplicabilidad	Definición	Elemento de impacto	Velocidad de impacto
F	todo tipo de protectores oculares	Impacto de baja energía	Bola de acero Ø 6mm peso 0,89g	45m/s
B	anteojos	Impacto de media energía		120 m/s

Todos los rendimientos de los filtros se describen en los marcados por el número de escala como una combinación del número de código y del número de tono unidos por un guión. Para los filtros de soldadura solo existe el número de tono.

Normas por ámbitos de uso - (Marcado de las Lentes)

EN169-2002 sobre filtros para soldadura	Código	Tono
EN169-2002 sobre filtros ultravioleta	2	1,2 hasta 16
EN171-2002 sobre filtros infrarrojos	4	1,2 hasta 5
EN172-1994-A1/2000-A2/2001 sobre filtros de protección solar para uso industrial	5	1,1 hasta 4,1
	6	1,1 hasta 4,1

C = después del número de código indica oculares con mayor capacidad de identificación del color (en EN170-2002) - Los artículos marcados con números de escala que van de 2-1,2 a 2-5 pueden estar el reconocimiento del color cuando se usan como filtros de soldadura. Los artículos marcados con números de escala que van de 1-1 a 2-5 pueden estar a alta velocidad a temperaturas extremas de -5°C y +55°C (F o BT). Si el aparato no lleva la letra T, solo debe utilizarse contra partículas a alta velocidad a temperatura ambiente.

Descripción de los ámbitos de uso expresados por los marcados aplicados

Marcado Significado

U Básico - Protección contra riesgos mecánicos y contra peligros derivados de la exposición a radiaciones no ionizantes - excluida la utilización de láser

3 Protección contra líquidos - sprays líquidos o gotas líquidas

4 Protección contra partículas de polvo grandes - partículas > 5µm

5 Protección contra gases y partículas finas de polvo - partículas < 5µm

9 Protección contra proyecciones de metales fundidos y sólidos calientes

H EPI diseñado para adaptarse a cabezas de tamaño pequeño

R Mayor reflectancia del ocular en el IR


K Resistencia del ocular a los daños superficiales causados por partículas finas

N Resistencia del ocular al empañamiento

V Reemplazo del ocular

Marcado de los EPI en los que la montura y el ocular forman una sola unidad: marcado ocular completo "•" de separación, referencia EN166-2001 y símbolos pertinentes para los ámbitos de uso y el nivel de impacto

importante - Compatibilidad de los marcados: si los oculares y la montura no comparten el mismo símbolo, sea S, F o B, o S, F, T o BT, todo el equipo se degrada a la clase inferior de resistencia al impacto con respecto al ámbito de uso identificado por los marcados.

Marcados - Especificaciones: los oculares clasificados en la clase óptica 3 no son adecuados para un uso prolongado. Para la conformidad con el símbolo 9, la montura y el ocular deben estar marcados con un 3 junto con uno de los símbolos F o B. Los protectores oculares contra partículas a alta velocidad que se colocan encima de las gafas ópticas pueden transmitir impactos y, por lo tanto, generar riesgos para el usuario. Los filtros que muestran el símbolo  no son adecuados para su uso en carretera y para la conducción (limitación también aplicable a los filtros con los marcados 5-4.1 y 6-4.1 como filtros de protección solar según EN172-1994-A1/2000-A2/2001).

Séquence de représentation des symboles de marquage de la montura et du support

U Identification du fabricant: le symbole U identifie Univet s.r.l.

☐ Numéro de la norme (EN166 ou 166)

☐ Symboles pour les domaines d'application correspondants

☐ Symbole de mayor robustez/resistencia a partículas de alta velocidad/temperaturas extremas (si procede)

☐ Símbolo que indica que el EPI está diseñado dimensionalmente para una cabeza de tamaño pequeño: Símbolo H (si procede)

☐ Números de escala máximo de los oculares - compatible con la montura del artículo (si procede)

Séquence de représentation des symboles de marquage oculaires

U Identification du fabricant: le symbole U identifie Univet s.r.l.

☐ Classe optique (excepto los protectores) Símbolo 1 o 2 o 3

☐ Símbolo de resistencia mecánica: Dependiendo del caso S o F o B (cuando sea pertinente)

☐ Símbolos representativos de los ámbitos de aplicación previstos por el fabricante

☐ Símbolo de resistencia a los daños superficiales causados por partículas finas: K (si el rendimiento está garantizado)

☐ Símbolo de resistencia al empañamiento de los oculares: N (si el rendimiento está garantizado)

Especificación según EN175-1997 - Esta norma se aplica a los EPI para la protección de los ojos y la cara durante la soldadura y los procedimientos relacionados. El EPI es adecuado para el uso de los filtros de protección con o sin oculares de protección/refuerzo, certificados de conformidad con las normas EN166-2001, EN169-2002.

Séquence de représentation des symboles de marquage de la montura y del soporte

U Identification du fabricant: le symbole U identifie Univet s.r.l.

EN175 Référence à la norme EN175

☐ Símbolos para el/los ámbito(s) de aplicación correspondiente(s)

☐ Peso en gramos (cuando proceda)

El EPI no debe utilizarse en contextos y condiciones de exposición distintos de los expresados en los marcados o indicados en los envases. Los oculares / filtros de vidrio mineral reforzado solo se pueden utilizar asociados a oculares adecuadamente reforzados. El código de identificación de este EPI se muestra en el paquete. Artículo validado en base a la norma EN 166-2001. El mantenimiento por parte del usuario se limita al cuidado y limpieza. La sustitución de las partes estructurales del producto, a menos que esté ilustrada en los embalajes o en notas separadas, será realizada por Univet s.r.l., que se reserva el derecho de decidir en cuanto a la sustitución completa o a la reparación del artículo. Se excluirá del mantenimiento / y de la sustitución los artículos afectados por el desgaste, la utilización no conforme a las especificaciones o la manipulación. Para las prestaciones registradas en relación con este artículo, se ruega que se haga referencia al marcado que se le ha aplicado y a la explicación de su significado tal como se describe en este folleto. Si el embalaje original ya no estuviera disponible, es aconsejable utilizar una bolsa suave de microfibra no abrasiva para guardar y transportar este EPI. La bolsa de Univet específica para gafas y anteojos puede adquirirse a través de nuestros distribuidores oficiales. Los riesgos contra los que el presente artículo está destinado a protegerse se expresan en el presente artículo de instrucciones. El presente artículo de instrucciones de este EPI contiene información sobre el uso del EPI en condiciones de uso. El EPI no debe utilizarse a una temperatura entre 5°C y 40°C en un lugar seco donde no haya vapores orgánicos ni polvos abrasivos en suspensión. Almacene el EPI potencialmente contaminado en un contenedor especial diferente del embalaje en el que le fue suministrado y manténgalo separado de los dispositivos que no se hayan visto comprometidos hasta su eliminación o desinfección. Para evitar que disminuyan las prestaciones del artículo, no lo exponga a fuentes de calor ni a la radiación UV. La fecha de caducidad del EPI depende del contexto de su uso. Si se siguen las instrucciones de uso, mantenimiento, limpieza y almacenamiento del EPI, el artículo puede utilizarse durante un máximo de 3 años a partir de la primera apertura del embalaje. Proceda en cualquier caso con la sustitución del EPI cada tres años e incluso antes si aparecen signos evidentes de degradación. Limpie el EPI cada vez que lo utilice antes de volver a colocarlo en el embalaje o en un contenedor separado de los dispositivos. El EPI puede limpiarse con agua y secarse con un paño suave no abrasivo; las lentes con tratamiento antivaho solo deben limpiarse con un paño suave.

Para la desinfección hay que tener en cuenta que los diferentes elementos contaminantes requerirán una tipología diferente de enfoque y de desinfectantes. Como regla general, Univet sugiere:

Evitar el uso de cualquier desinfectante que contenga alcohol / amoníaco / dorado de benzalkonium / (doro / benzene) / hipoclorito de sodio / disolventes / mezcclas ácidas / alcalinas. Evitar cualquier tipo de pasta abrasiva - Usar un jabón detergente suave y tenga cuidado de no transferirlo a la parte óptica de las lentes. Después de la limpieza con jabón, enjuague la montura con agua fría y séquela con un paño suave no abrasivo. Si la naturaleza de los contaminantes supone un riesgo para la seguridad y la salud incluso después de completar los procedimientos de limpieza, es aconsejable reemplazar el EPI.

Las personas sensibles pueden sufrir una reacción alérgica si algunos de los materiales de los que es hecho este artículo entran en contacto directo con su piel.

Si este símbolo está representado en la etiqueta aplicada al embalaje, el látex está presente en al menos un componente de este EPI.

Hecho en Taiwan

DE BENUTZERLEITUNG

VOR VERWENDUNG DIESER PSA MUSS DER BENUTZER:

-Stellen Sie sicher, dass sie für den beabsichtigten Zweck geeignet ist (durch sorgfältiges Lesen dieser Hinweise) und stellen Sie sicher, dass das Glas/ Glaskomponente keine Kratzer und/oder Risse oder Defekte aufweist, die die Schlagfestigkeit bzw. die Sicht beeinträchtigen könnten. Um Risiken zu reduzieren, ersetzen Sie gegebenenfalls das beschädigte Brillenglas.

-Wenn die PSA demontiert geliefert wird, muss der Benutzer jede Komponente gemäß den Anweisungen, die entweder auf der Verpackung oder auf einem separaten Beipackzettel angegeben sind, zusammenbauen, um sicherzustellen, dass die durch Markierungen angegebenen Leistungen erreicht werden.

Positionieren Sie ein einfarbiges bzw. einseitiges Brillenglas in der vorgesehenen Gebrauchslage, so dass der durch die Markierungen angegebene Schutz gewährleistet ist.

-Montieren Sie die mitgelieferten Komponenten bzw. Zubehörsätze, indem Sie die Bedienungsanleitung verwenden, die im Lieferumfang des einzelnen Modells enthalten ist, falls angegeben.

-Passen Sie alle Einstellungsmechanismen an, die die PSA, bevor sie sich der Risikobehandlung aussetzen, gegen die Sie schützen soll und verwenden Sie nur für die durch die Kennzeichnungen vorgesehenen Einsatzbereiche.

PSA dürfen nicht zwischen mehreren Benutzern ausgetauscht werden, sondern sind speziell für den persönlichen Schutz konzipiert. Wenn die PSA während des Gebrauchs durch Schlag, Verformung bzw. Korrosion beschädigt wird, muss die PSA ausgetauscht werden. Die Einstellungsmechanismen und die Einstellungsmechanismen sind auf den Kennzeichnungen angegeben, die auf die PSA angegeben sind und deren Bedeutung in den folgenden Absätzen dargelegt wird. Zum Verständnis der Produktleistungen

- Bitte beachten Sie auch die Tabelle, in der die Skalennetze als eine Funktion der Abmessungseigenschaften der Goggles angegeben sind, sowie die nachstehende Tabelle, die den Aufprallgrad darlegt, dem die PSA widersteht.

Leistungsbeschreibung entsprechend der Aufprallbelastung des Produktes				
Markierung	Anwendbarkeit	Definition	Schlagendes Element	Aufprallgeschwindigkeit
S	Alle Arten von Augenschutz	Erhöhte Robustheit	Stahlkugel Ø 22mm Mindestgewicht 43g	ca. 5,1m/s
		Hochgeschwindigkeitsteil		
Markierung	Anwendbarkeit	Definition	Aufprallendes Element	Aufprallgeschwindigkeit
F	Alle Arten von Augenschutz	Schwacher Aufprall	Stahlkugel Ø 6mm Gewicht 0,89g	45m/s
		Goggles	Mittelstarker Aufprall	120 m/s

Jede Filerleistung wird in den Markierungen durch die Skalennetze als Kombination der Codenummer und der Tönungsummer verbunden durch einen Bindestrich "-" beschrieben. Für Schwellichter existiert nur eine Tönungsummer.

Standards nach Anwendungsbereichen - (Markierung)

EN169-2002 bei Schweißfiltern	Code	Sonnenbrillenglas
EN170-2002 bei UV-Filtern	2	1,2 bis 5
EN171-2002 bei Infrarot-Filtern	4	1,2 bis 10
EN172-1994-A1/2000-A2/2001 bei Sonnenschutzfiltern für industrielle	5	1,1 bis 4,1
	6	1,1 bis 4,1


C = nach der Codenummer kennzeichnet es Brillenglas mit höherer Farbdiskriminationsleistung (Ref. EN170-2002) - Artikel, die mit Skalennetzen von 2-1,2 bis 2-5 gekennzeichnet sind, können die Farberkennung in Farben verändern, wenn sie nicht mit 2 gekennzeichnet sind. T = zeigt an, dass die PSA bei extremen Temperaturen von -5 ° C und +55 ° C (PT oder BT) auf Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteil gekennzeichnet sind. Wenn die Vorrichtung nicht des Buchstaben T trägt, darf sie nur gegen Hochgeschwindigkeitsteil bei Raumtemperatur getragen werden.

Beschreibung der Einsatzbereiche, die durch die angebrachten Markierungen ausgedrückt werden

Markierung	Bedeutung
Keine	Großzügliche Verwendung - Schutz vor mechanischen Gefahren und Gefahren, die durch die Einwirkung von nicht ionisierender Strahlung entstehen - Laser ausgeschlossen Schutz gegen Flüssigkeiten - Flüssige Sprays oder Tropfen
3	Schutz gegen große Staubpartikel - Partikel > 5µm
5	Schutz gegen Gas und feine Staubpartikel Partikel < 5µm
9	Schutz gegen Spritzen von geschmolzenen Metallen und heißen Feststoffen
H	Schutz für kleinen Kopf entworfen
R	Erhöhte Reflektivität des Glases im Infrarot
K	Bestandigkeit des Brillenglases gegen Oberflächenschäden durch feine Partikel
N	Bestandigkeit des Brillenglases gegen Beschlagen

Kennzeichnung von PSA, bei der Rahmen und Okular eine Einheit bilden: vollständige Markierung des Brillenglases Trennungsmarkierung "-", EN166-2001 Referenz und entsprechende Symbole für Anwendungsbereiche und Aufprallgrad.

Wichtig - Kompatibilität der Markierungen: wenn Brillenglas und Rahmen nicht das gleiche Symbol tragen, egal ob S, F oder B oder S, F, T oder BT, wird die gesamte PSA auf die niedrigere Klasse der Schlagfestigkeit in Bezug auf den durch die Markierungen identifizierten Anwendungsbereich herabgestuft.

Markierungen - Spezifikationen: Brillenglas: der optischen Klasse 3 zugeordnet sind, sind nicht für eine längere Verwendung geeignet oder hergestellt. Für die Übereinstimmung mit Symbol 9 müssen Rahmen und Augenschutz mit 9 sowie eines der Symbole F oder B gekennzeichnet sein. Die Augenschutz gegen Hochgeschwindigkeitsteil sind gekennzeichnet durch das Symbol . Wenn die Vorrichtung nicht des Buchstaben T trägt, darf sie nur gegen Hochgeschwindigkeitsteil bei Raumtemperatur getragen werden. (Einschränkung gilt auch für Filter mit der Kennzeichnung 5-4.1 und 6-4.1 als Sonnenschutzfilter nach EN172-1994-A1/2000-A2/2001).

Reihenfolge der Darstellung der Gestellmarkierungssymbole

U Herstelleridentifikation: Das Symbol U identifiziert Univet s.r.l.

☐ Standardnummer (EN166 oder 166)

☐ Symbole für relevanten Einsatzgebiete

☐ Symbol für erhöhte Robustheit/Beständigkeit gegen Hochgeschwindigkeitsteil/spark/extreme Temperaturen (falls zutreffend)

☐ Symbol, das angibt, dass die PSA dimensional für einen kleinen Kopf definiert ist: Symbol H (falls zutreffend)

☐ Max. Skalennummer / der Brillenglas - kompatibel mit dem Artikelgestell (falls zutreffend)

Reihenfolge der Angabe der Markierungssymbole der Brillengläser

U Herstelleridentifikation: Das Symbol U identifiziert Univet s.r.l.

☐ Optische Klasse (mit Ausnahme von Abdeckungen) Symbol 1 oder 2 oder 3

☐ Symbol für mechanische Stärke: In Abhängigkeit von Fall S oder F oder B (wenn zutreffend)

☐ Symbole, die für die vom Hersteller vorgesehenen Einsatzgebiete repräsentativ sind

☐ Symbol für die Beständigkeit gegen Oberflächenschäden durch feine Partikel: K (falls die Leistung gewährleistet ist)

☐ Symbol für die Beschlagfestigkeit von Brillengläsern: N (falls die Leistung gewährleistet ist)

Spezifikation gemäß EN175-1997 - Diese Norm gilt für PSA für Augen- und Gesichtsschutz während des Schweißens und der damit verbundenen Verfahren. Die konforme PSA ist so konzipiert, dass sie Schutzmittel mit oder ohne schützende/verstärkte Brillengläser einschließt, zertifiziert nach EN166-2001, EN169-2002.

Reihenfolge der Darstellung der Markierungssymbole für Gestelle und Linsen

U Herstelleridentifikation: Das Symbol U identifiziert Univet s.r.l.

EN175 Verweis auf den Standard EN175

☐ Symbole für Einsatzbereiche (falls zutreffend)

☐ Gewicht in Gramm (wenn zutreffend)

PSA darf nicht in anderen Kontexten oder unter andere Ausstattungsbedingungen als den in den Markierungen oder auf den Packungen angegebenen verwendet werden. Die Einstellungsmechanismen und die Einstellungsmechanismen sind auf den einem ausreichend verstärkten Brillenglas verwendet werden. Der Identifikationscode dieser PSA ist auf der Packung angegeben. Auf der Grundlage von EN166-2001 geprüfter Artikel.

Die Wartung durch den Benutzer ist auf den Reinigungsvorgang beschränkt, sofern nicht anders auf der Verpackung oder in einer anderen ergänzenden Gebrauchsanweisung angegeben. Jegliche Änderungen an der PSA, die nicht von Univet durchgeführt wurden, können jegliche Gewährleistung über die PSA beseitigen. Wenn die PSA nicht in Übereinstimmung mit Univet-Anweisungen durchgeführt wurden, haben die Ungültigkeit der Leistungen und der Produktgenehmigung zur Folge.

Ersetzte können von Univet s.r.l. bezogen werden. Ersetzte können von Univet s.r.l. bezogen werden. Das Auswechseln von strukturellen Teilen des Produktes, sofern nicht auf den Packungen oder in separaten Hinweisen angegeben, hat durch Univet s.r.l. zu erfolgen. Die Einstellungsmechanismen und die Einstellungsmechanismen sind auf den Kennzeichnungen angegeben, die auf die PSA angegeben sind und deren Bedeutung in den folgenden Absätzen dargelegt wird. Zum Verständnis der Produktleistungen

- Bitte beachten Sie auch die Tabelle, in der die Skalennetze als eine Funktion der Abmessungseigenschaften der Goggles angegeben sind, sowie die nachstehende Tabelle, die den Aufprallgrad darlegt, dem die PSA widersteht.

Hecho en Taiwan

DE BENUTZERLEITUNG

VOR VERWENDUNG DIESER PSA MUSS DER BENUTZER:

-Stellen Sie sicher, dass sie für den beabsichtigten Zweck geeignet ist (durch sorgfältiges Lesen dieser Hinweise) und stellen Sie sicher, dass das Glas/ Glaskomponente keine Kratzer und/oder Risse oder Defekte aufweist, die die Schlagfestigkeit bzw. die Sicht beeinträchtigen könnten. Um Risiken zu reduzieren, ersetzen Sie gegebenenfalls das beschädigte Brillenglas.

-Wenn die PSA demontiert geliefert wird, muss der Benutzer jede Komponente gemäß den Anweisungen, die entweder auf der Verpackung oder auf einem separaten Beipackzettel angegeben sind, zusammenbauen, um sicherzustellen, dass die durch Markierungen angegebenen Leistungen erreicht werden.

Positionieren Sie ein einfarbiges bzw. einseitiges Brillenglas in der vorgesehenen Gebrauchslage, so dass der durch die Markierungen angegebene Schutz gewährleistet ist.

-Montieren Sie die mitgelieferten Komponenten bzw. Zubehörsätze, indem Sie die Bedienungsanleitung verwenden, die im Lieferumfang des einzelnen Modells enthalten ist, falls angegeben.

-Passen Sie alle Einstellungsmechanismen an, die die PSA, bevor sie sich der Risikobehandlung aussetzen, gegen die Sie schützen soll und verwenden Sie nur für die durch die Kennzeichnungen vorgesehenen Einsatzbereiche.

PSA dürfen nicht zwischen mehreren Benutzern ausgetauscht werden, sondern sind speziell für den persönlichen Schutz konzipiert. Wenn die PSA während des Gebrauchs durch Schlag, Verformung bzw. Korrosion beschädigt wird, muss die PSA ausgetauscht werden. Die Einstellungsmechanismen und die Einstellungsmechanismen sind auf den Kennzeichnungen angegeben, die auf die PSA angegeben sind und deren Bedeutung in den folgenden Absätzen dargelegt wird. Zum Verständnis der Produktleistungen

- Bitte beachten Sie auch die Tabelle, in der die Skalennetze als eine Funktion der Abmessungseigenschaften der Goggles angegeben sind, sowie die nachstehende Tabelle, die den Aufprallgrad darlegt, dem die PSA widersteht.

Reihenfolge der Darstellung der Markierungssymbole für Gestelle und Linsen

U Herstelleridentifikation: Das Symbol U identifiziert Univet s.r.l.

☐ Standardnummer (EN166 oder 166)

☐ Symbole für relevanten Einsatzgebiete

☐ Symbol für erhöhte Robustheit/Beständigkeit gegen Hochgeschwindigkeitsteil/spark/extreme Temperaturen (falls zutreffend)

☐ Symbol, das angibt, dass die PSA dimensional für einen kleinen Kopf definiert ist: Symbol H (falls zutreffend)

☐ Max. Skalennummer / der Brillenglas - kompatibel mit dem Artikelgestell (falls zutreffend)

PSA darf nicht in anderen Kontexten oder unter andere Ausstattungsbedingungen als den in den Markierungen oder auf den Packungen angegebenen verwendet werden. Die Einstellungsmechanismen und die Einstellungsmechanismen sind auf den einem ausreichend verstärkten Brillenglas verwendet werden. Der Identifikationscode dieser PSA ist auf der Packung angegeben. Auf der Grundlage von EN166-2001 geprüfter Artikel.

Die Wartung durch den Benutzer ist auf den Reinigungsvorgang beschränkt, sofern nicht anders auf der Verpackung oder in einer anderen ergänzenden Gebrauchsanweisung angegeben. Jegliche Änderungen an der PSA, die nicht von Univet durchgeführt wurden, können jegliche Gewährleistung über die PSA beseitigen. Wenn die PSA nicht in Übereinstimmung mit Univet-Anweisungen durchgeführt wurden, haben die Ungültigkeit der Leistungen und der Produktgenehmigung zur Folge.

Ersetzte können von Univet s.r.l. bezogen werden. Ersetzte können von Univet s.r.l. bezogen werden. Das Auswechseln von strukturellen Teilen des Produktes, sofern nicht auf den Packungen oder in separaten Hinweisen angegeben, hat durch Univet s.r.l. zu erfolgen. Die Einstellungsmechanismen und die Einstellungsmechanismen sind auf den Kennzeichnungen angegeben, die auf die PSA angegeben sind und deren Bedeutung in den folgenden Absätzen dargelegt wird. Zum Verständnis der Produktleistungen

- Bitte beachten Sie auch die Tabelle, in der die Skalennetze als eine Funktion der Abmessungseigenschaften der Goggles angegeben sind, sowie die nachstehende Tabelle, die den Aufprallgrad darlegt, dem die PSA widersteht.

Hecho en Taiwan